Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Athus

Aranka Pasztor-Liban
tableaux paysages, Centre culturel d'Aubange (17, rue du Centre, tél. 0032 63 38 95 73), *du 2 au 23.10, lu. - ve. 9h30 - 12h + 13h30 - 17h30, di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 30.9 à 18h30.

Bech-Kleinmacher

Jos Schneider
Molerei, Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), *bis den 31.12., Dë. - So. 11h - 19h.*

Belvaux

Bérengère Beffort: Rallye auto-photos Paris Cap Nord 2005
photographies, Kultur- a Geschichtshaus "A Gadder" (10, rue de France), *les 1er + 2.10, sa. 17h - 20h, di. 10h - 12h30 + 14h - 18h.*

Bertrange

Georges Laures
peintures, Autopolis (zone d'activités de Bourmicht) *du 7 au 31.10, lu. - ve. 8h - 19h, sa. 8h - 17h.*
Vernissage le 6.10 à 18h.

Bettembourg

Frédéric Atlan et Michel Geimer
peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *jusqu'au 9.10, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.*

Volker Kühn: L'art en boîte
objects, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 9.10, tous les jours 11h - 17h.*

Bitburg

Markus Bullik: Brauchgestalten der Dorfgeschichte
Fotografien, Kreismuseum (Tel. 0049 6561 68 38 88), *bis zum 31.5.2006, Mi. - Mo. 14h - 17h.*

Bourglinster

Wandlungen
eine deutsch-luxemburgische Begegnung mit: Monika Bozem, Christiane Linden, Artur Bozem, Ady Heinen und Sergio di Paolo, Schloss, *bis zum 9.10., Mi. - So. 14h - 18h.*

Clervaux

The Family of Man
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

Differdange

Regards de femmes - Domicile: Lux - Sexe: F
exposition itinérante, 1er étage de l'Hôtel de Ville (tél. 58 77 11-242), *jusqu'au 30.9, pendant les heures d'ouverture des bureaux.*

Dudelange

A la découverte de la Petite Italie
travaux des étudiants en architecture de la Miami University/Oxford/Ohio, photos de Christian Kandzia, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *du 2.10 au 26.2.2006, je. - di. 15h - 18h. Fermé du 19.12 au 4.1.2006.*

Regards intimes - Visions publiques: éléments de la jeune photographie au Luxembourg
oeuvres de Thierry Frisch, Véronique Kolber, David Laurent, Jessica Theis, Olivier Thull et Jeanine Unsen, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *du 1er au 28.10, ma. - di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi, le 30.9 à 18h30.

Trixi Weis: Ego
autoportrait en 10 tableaux (vidéos, installations, sculptures), Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 28.10, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

Femmes dans la politique communale à Esch-sur-Alzette
l'évolution de la participation politique des femmes dans la politique communale à Esch depuis l'introduction du droit de vote général en 1919, Biergeramt, (rez-de-chausée de l'Hôtel de Ville), *jusqu'au 7.10, lu. - ve. 7h - 18h.*

Pierre Genin: Bzz Bang (Le)
vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 30.9, ve. 8h - 22h.*

Jean Soyer
peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 28.10, lu. - sa. 10h - 17h.*

Koerich

Ladies First Ladies
oeuvres de Pina Delvaux, Branka Djordjevic, Anne Fabeck, Martine Feipel, Chantal Gales, Paule Lemmer, Geneviève Ley, Laure Mackel, Martine Reinert, Sonia Roef, Marie-Paule Schroeder et Katia Wedekind, Ferme du château, *jusqu'au 25.10, je. - di. 15h - 18h.*

Kopstal

Robert Brandy, Martine Deny et Jean-Pierre Junius
hommage particulier à Lucien Wercollier, Kulturhaus, *du 6 au 9.10, je. 13h - 19h, ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h, di. 10h - 12h + 14h - 17h.*
Vernissage le 5.10 à 17h.

Luxembourg

Otmar Alt: Magie
Malerei, Artium Art Gallery (49, av. Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 12.10., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.*

Patricia Barroso et Renée Clerc-Brantschen
peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 30.9, ve. 10h - 18h.*

Jhemp Bastin
sculptures en bois, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 15.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*
"L'oeuvre de Bastin relève d'une élègance certaine, mais cela n'enlève rien au fait que le bois est brut, sauvage." (mb)

Bauen für Kinder
Forum Campus Geesseknäppchen, *bis zum 14.10., Mo. - Fr. 7h - 23h, Sa. 7h - 12h.*

Romain Baustert, Roby Flick et Théo Geschwind: Triangle
peintures, La galerie 121 (121, rue de Bonnevoie) *jusqu'au 31.10, ma. - ve. 14h - 18h30, sa. 15h - 17h.*

Andrea Bender: Paarweise
Malerei, Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, Tel. 26 48 14 16), *bis zum 29.10., Mi. - Fr. 14h - 19h, Sa. 10h - 12h + 14h - 16h.*

Jean-Marie Biwer: C'est comme de l'art?
Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, av. J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*

Svetlana Bogdanova
peintures, Boulangerie Calon (3, rue de Reims), *jusqu'au 30.9, ve. 7h30 - 18h30.*

Rodrigo Braga: Risk of Disturbance
photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 29.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*
"Ces images nous confrontent au fait que toute image peut-être retouchée et que tout être humain est une vicitme potentielle d'une telle manipulation." (mb)

Robert Capa: Rétrospective
photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 15.1.06, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*
Voir article page 8.

Valentin Carron
sculptures et installation, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 15.10, ma. - sa. 11h - 18h.*

Lauréats du Concours d'architectes: Centre des Sports et des Loisirs à Luxembourg-Belair
8 projets, Société des Arquebusiers, Grande Salle (142, Val Sainte-Croix) *jusqu'au 3.10, lu. - sa. 9h - 19h.*

Pierre-Olivier Deschamps et André Weisgerber: Le Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean - le chantier en images
photographies et un diaporama d'images, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, av. J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*
"Les images exposées constituent non seulement un véritable documentaire, mais encore une rencontre intime." (mb)

Entre Tombouctou et Bamako
photographie au sténopé, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 30.9, tous les jours.*

Malou Faber-Hilbert
peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 6.1.2006, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

Stéphane Halleux
sculptures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *du 6 au 29.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*
Vernissage le 5.10 à 18h.

Peter Hassenpflug, Michaela Gottstein und Barbara Kuhfuss
bijoux de création et assemblages, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *du 7.10 au 12.11, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 14h - 18h.*

L'Humanité mise à nu et l'art en frac, même
oeuvres de la collection du Fond régional d'art contemporain Languedoc-Roussillon, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 1.10 au 4.12, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage ce vendredi, le 30.9 à 19h.

Le grand pillage
nouvelles questions sur le Luxembourg et la Deuxième Guerre mondiale, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 23.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Le temps d'une rencontre ...
tableau du mois de septembre: "Intérieur d'une cour" d'Alexandre-Gabriel Decamps (1803-1860), Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 30.9, ve. 10h - 18h.*

Evgueni Martychev
peintures, Centre culturel A.S. Pouchkine (32, rue Goethe, tél. 22 01 47), *jusqu'au 8.10, ma. - sa. 14h - 20h.*

Jean-Christophe Massinon
Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *du 30.9 au 12.11, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous*

Germaine Muller: Nord-Sud
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 4.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Werner Neuwirth und Gerd Winter: Mixed
Galerie d'art Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 29.10, ma. - sa. 10h - 18h.*

Bertrand Ney: Les échos des traverses
sculptures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 29.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Out of the Melting Pot
sculptures de 14 artistes, Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch), *jusqu'au 28.10, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*
"Abwechslungsreich: 30 Skulpturen von 14 englischen BildhauerInnen sind zur Zeit im Parc Heintz zu sehen. Von kunterbunt bis schlicht-poetisch - das ganze Spektrum der Ausdrucksformen ist hier vertreten." (Claudine Muno)

Bernie Sait
peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 1.10, ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Sous les ponts, le long de la rivière II
projets d'artistes, dans les vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, *jusqu'au 9.10, tous les jours.*

André Sprumont
peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *du 3.10 au 5.11, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*
Vernissage le 5.10 à 18h.

Anne Weyer: Hans Christian Andersen - Das Märchen seines Lebens
collages, Bibliothèque Municipale (Centre E. Hamilius, 51, bd Royal, tél. 47 96 27 32), *du 7.10 au 26.11, ma. + je. 15h - 19h, me. 10h - 12h +15h - 19h, ve. 13h - 18h, sa. 15h - 17h.*
Vernissage le 6.10 à 14h.

Shen Yuan: La route Paris-Luxembourg
installations, Beaumontpublic + Könighloc (21a, av Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 15.10, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*
"Une voiture porte-monnaie, une muraille de Chine en Lego et, surtout, l'installation "Perdre sa salive", composée de langues congélées suspendues à des couteaux. Il est d'ailleurs recommandé de visiter l'exposition assez insolite de l'artiste Shen Yuan le samedi, jour où toutes les langues sont exposées, de préférence en milieu de journée quand elles sont bien baveuses." (RK)

Mersch

Alain Brizzi
peintures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *du 30.9 au 28.10, lu. - ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Merscheid

Gérard Braguy
sculptures, Parc du Liewenshaff, *jusqu'au 3.10, tous les jours.*

Mondorf

Luc Kohnen: Luxembourg, Nuit
photographies, Allées du Parc Thermal (parc thermal, tél. 66 12 12 524), *jusqu'au 31.12, tous les jours.*

Oberkorn

Gaby Braas-Weirich, Maggy Meyer-Geisler, Marie-Rose Groutsch et Sylvie Pellizzaro-De Toffoli
peintures, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *jusqu'au 2.10, ve. - di. 15h - 18h.*

Saarbrücken

Ja und Nein - Das Saarreferendum vom 23. Oktober 1955
Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *vom 3.10 bis zum 19.2.2006, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Saint-Avold

2e Biennale des Beaux Arts
oeuvres de Jean-Michel Benier, Guy Christian Canat, Joëlle Thouvenot de Martino, Chantal Vortisch-Anglade, Bruno Schmeltz, François Schlesser et autres, Hôtel de Ville (tél. 0033 3 87 92 01 16), *du 1er au 31.10, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa., di. + jours fériés 13h - 18h.*

Trier

Thomas Dillmann: Heimatreisen
Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 9.10., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.*

Corinne Goetz: IX-2005
Malerei, Kunstmoment (Stresemannstr. 5-9, 0049 651 9 98 37 11), *bis zum 22.10., Do. + Sa. 14h - 18h.*

Katharina Kränkel: Wollknäuel und andere Planeten
Soft Sculptures, Galerie Palais Walderdorff (Domfreihof 1, Tel. 00 49 65 16 66 71), *bis zum 2.10., Fr. 11h - 13h + 15h - 18h, Sa. + So. 10h - 13h.*

Wellenstein

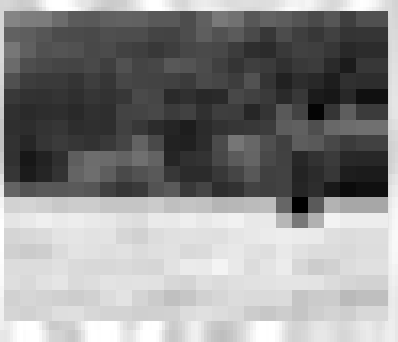
Robert Brandy, Gust Graas et Rico Sequeira: www.art abstrait.vin
Caves des Vignerons *du 2 au 16.10, tous les jours 10h - 18h.*
Vernissage ce dimanche 2.10 à 11h.

Wiltz

Nicolas Goetzinger
sculptures, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 17h, sa. 14h - 17h.*

Trixi Weis: Ego

(ad) - Fast hat man den Eindruck, anklopfen zu müssen. Zögernd betreten die Besucher den schummrig beleuchteten Raum. Trixi Weis' Ausstellung "Ego" ist ein facettenreiches Selbstporträt in zehn Teilen, das Videoinstallationen, Skulpturen und Dias kombiniert. Ehrlich und authentisch wirken die einzelnen Werke: vom sprechenden Märchenbuch über die Guckloch-Kiste mit dem tanzenden Vamp bis zur Liebeserklärung an die Liebe. Die Titel sind kurz und prägnant - "Enfance", "Séduction", "Nature" oder "Nationalité".
Fast exhibitionistisch offenbart sich Trixi Weis, erzählt von inneren Konflikten, Wünschen und Enttäuschungen. Sie leitet den Besucher von stummer Tristesse zu wirbelnder Freude, von monotoner Melancholie zu buntem Lichtspiel. So wird man aus seiner eigenen Welt entführt und von ihrer aufgesogen. Tastet man sich zunächst langsam an ihr Universum heran, so wird man am Ende selbst Teil der Ausstellung. Eintauchen in die Welt der Trixi Weis bis man sich fragt, ob es Tag oder Nacht ist. Draußen reiben sich die Ausstellungsbesucher die Augen.



Galerie Dominique Lang: bis zum 28. Oktober